

**IV.**

Land } *Krain*  
Dežela }  
Bezirk } *Grad Štajerska*  
Okraj }  
Ortsgemeinde } *Dette.*  
Občina }

Ortschaft } *Grad Štajerska*  
Kraj }  
Haus-Nr. } *63 Kustal*  
Hišna štev. }  
Name des Hauseigenthümers } *Anton Jakob Gitsch*  
Ime hišnega lastnika }

## Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Betehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Betehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:  
Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v viši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sesijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:  
„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi katera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte  Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel  Število naznanilnic	Anmerkung  Opomba
I	<i>Anton Jakob Gitsch</i>	1	
II	<i>Franz Jakob Gitsch</i>	1	
III	<i>Leopold Jakob Gitsch</i>	1	

(Deutsch-slov.)

*Zuprann.* 3.



Land Krain  
Bezirk West Laibach  
Haus-Nr. 63.

Ortsgemeinde Hartlaibach  
Ortschaft

112

Dezela

Občina

## Ortschaft

## Wohnungs-I

Wohnungs-Nr. 1

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitate, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Aftermiethparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Kartäsen die pensionirten oder probationirten Unteroffiziere, die bis zur Einberufung konsekutive Dienstjahre von 15 Jahren erfüllt haben.

Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provinzierten Unterparteien, die bis zur Einberufung verlaubte noch Invalidenpflichtige Mannschaft, die Männer- schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Paten- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigetext aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „**Offiziere**“ sind auch die den **Officiers-Corps** der **Auditeure**, **Ärzte** und **Truppen-Rechnungsführer** Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Okraj

### **Hišna štev. .**

• 10 •

Staniščna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovaina stranka (najmenik stanovanja) v

Tiste ljudi, ki jih mora stanovaina stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanihico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. se kam na pot podatki, če so v bolnični (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisi-  
če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski potopovalci, pri vojaščini i. t. d.

K dјanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi in strankami vred) mora v naznanihno zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanjski vojaščini. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavati si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji vojški uradniki ali stranki, ne načinljivi.

Nasproti pa morajo oseirji, ki so zapustili službo, pridržavši si значaj, reservni in brambovski oseirji, oseirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku izijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo izve in deželne brambe, zadnjic zunaj invalidne živeči patentni in reservacijni invalidi tudi s amisem in svoje i. t. d. v naznanih zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniški in kr delni računariji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanička

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, ki se tiče, to kar je treba, popolnoma in prav no vesti povredali, in da bodo tako občine koristne reči, kakor je ponis na svojih močeh podvijali.

Kdor se popis ujakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljuđstva, naj bo kaznjena (fan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporon do 4 dni.

Name u. g. Familiennname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridivek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Peruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba					
Von jeder Wohupartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Anverwandte, Verwandte der anderen Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege Aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Helferarbeiter (Gesellen, Schüler, Commiss u. d. gl.) der Wohupartei, welchen bei ihr wohnen. Aster-Niehparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Vertreter, Stellvertreter u. dgl.	Hier ist aufzufüh- ren, ob die Person jeder ver- zeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist einzuge- ben, ob die Person Sedig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.  Die Art des selben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbefugnisses u. s. w. Wennemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Yemen-Pfandner u. dgl.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirt- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushalt- ung steht u. s. f.	Land	Hier ist mit der Ziffer 1 in der ents- prechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Ge- meinde des Zäh- lungsortes einhei- misch (heimatberech- tigt) oder fremd (nicht heimat- berechtigt) ist.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznana s tem, da se v primerem predelku postavi številka 1.	Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.	Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.					
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženskego rodu, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuječe (gosti). Posle in pomagace (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podmajenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.	Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primeren.	Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zgodnjene, armensko-zgodnjene, grško-nezgodnjene, armenško-nezgodnjene vere, evangeliško-augsburške spoznavne (luterane), evangeliško-brez spoznavne anglikanske, metodistične, uniate, izraelske, mahomedanske i. t.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- na), vdovec vdova ali pozve zakona razzakonjenja.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt.  Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če še služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peč obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zasluzkov, naj se vpisi samo tisti, koga poglavito živi. Osebe brez določenega zasluzka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhoze i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zasluzek ali gospodarju pri njegovem zasluzku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelok po- prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavec ali služabniki.  Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomoci delavec deliči; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štanknik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dnino, če je podveznik, vodaik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni- čar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, kommis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela okraj kraj	Tu naj se s številko 1 v pri- merem predelku pove, jeli oseba v občini popis- vanega kraja domaća (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domo- vinstva).	Časno pričujoč, n. pr. ē potuje, če je koga oliskal, atone ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. ē potuje, če je koga oliskal, atone ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. ē potuje, če se sola, če je sluh, če potuje kakor rokodel, če je vojak, ato ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. ē potuje, če je koga oliskal, atone ostane iz doma čez 1 mesec.	Die Ans- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.	Ebenso ist hier in jedem Falle genau an- zugeben, ob die Person zu activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs- marine, zur Heeres- oder Marine-Dienst- waltung), zu den noch Linientruppflichtigen Uralauern, zu den Reserve- und Land- mehr-Männern, zu den mit Weibehalt des Militär-Charakters quittierten, zu den im Ruhestand mit oder ohne Militärpension bedienten Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisionirten Unterparteien, zu den Patentals- oder Reservations-Invaliden gehört. Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt. Gleich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.	
1 Antonius Jakopic Jones Jakopic 2 3	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Antonius Jakopic Jones Jakopic 1802 1811	1802	Antonius Jakopic Ljubljana	Bar Feldpolizij Feldpolizij	Musikus	Jan					Ljubljana	Drohtaf in Pentztrum Ljubljanski			

Fortlaufende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb -	Name  Ime	Geschlecht  Spol		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Peklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort  Rojstni kraj	Buständigkeit  Domovinstvo		Anwesend  Pričujoč		Abwesend  Nepričujoč		Anmerkung  Opomba
		männ- lich	weib- lich				Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis		Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauern dauern	zeit- weilig	
		moški	ženski				Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavec ali služabniki		Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	r
4	Jozan Jakopić	1.	1837	Konj	Satig	Dofn	Dofn muškar	—	Libach	1.	.	.	1.	.	.	
5	Alois Schetina	1.	1817	Konj	Satig	Dofn	Dofn muškar	—	Libach	1.	.	.	1.	.	.	
6	Elisabeta Jakopić	.	1799	Konj	Satig	Dofn	Almosmarin	—	Libach	1.	.	.	1.	.	.	
7	Doroffo Zobian	.	1802	Konj	Satig	Dofn	Almosmarin	—	Libach	1.	.	.	1.	.	.	
8																
9																
	Summe Vseh skup								Summe Vseh skup							

Viehhand.  
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel Oсли	Rindvieh Goveja živina				Schafe Ovce	Ziegen Koze	Borstenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebci do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola			

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanih zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 6. Jänner  
dne januarja 1870.

Anton Jakopić



